

Наливайко Р. А. Эволюция образа Московского государства в исторических трудах Яна Длугоша и Матвея Меховского : вторая половина XV — первая треть XVI веков / Р. А. Наливайко // Научный диалог. — 2020. — № 1. — С. 422—432. — DOI: 10.24224/2227-1295-2020-1-422-432.

Nalyvayko, R. A. (2020). Evolution of Image of the Moscow State in Historical Works of Jan Dlugosh and Matvey Mehovsky: Second Half of XV — First Third of XVI Centuries. *Nauchnyi dialog*, 1: 422-432. DOI: 10.24224/2227-1295-2020-1-422-432. (In Russ.).



УДК 94(47).041/.042:82-94

DOI: 10.24224/2227-1295-2020-1-422-432

ЭВОЛЮЦИЯ ОБРАЗА МОСКОВСКОГО ГОСУДАРСТВА В ИСТОРИЧЕСКИХ ТРУДАХ ЯНА ДЛУГОША И МАТВЕЯ МЕХОВСКОГО: ВТОРАЯ ПОЛОВИНА XV — ПЕРВАЯ ТРЕТЬ XVI ВЕКОВ

© **Наливайко Роман Алексеевич (2020)**, orcid.org/0000-0001-6587-9595, ResearcherID M-5190-2015, SPIN 5701-6657, кандидат исторических наук, доцент, Санкт-Петербургский государственный университет (Санкт-Петербург, Россия), r.nalivaiko@spbu.ru.

Статья посвящена эволюции образа Московского княжества, а затем государства в трудах польских хронистов XV — XVI веков Яна Длугоша и Матвея Меховского. Уделяется внимание тем характеристикам, которые они давали Москве, и тому, как эти характеристики менялись по мере ее усиления. Особое внимание уделяется оценкам Я. Длугоша и М. Меховского в отношении современных им московских князей и правителей Польши и Литвы, а также расширения территории Московского княжества. Особенно отмечаются уважительное отношение к московским князьям и критика польских правителей. На основе сопоставительного анализа известий Я. Длугоша и М. Меховского показан растущий интерес к Московскому государству, географическое описание которого приводит М. Меховский. В работе показано, что польских хронистов пока не интересовала внутрисполитическая история Москвы — все упоминания были связаны исключительно с польскими или литовскими событиями. Актуальность исследования обусловлена той ролью, которая сыграла польская историография XV—XVI веков в формировании образа Московского государства, России в Европе, в частности «Трактат о двух Сарматиях» М. Меховского.

Ключевые слова: Длугош; Меховский; Иван III; Василий III; Московское государство; Великое княжество Литовское; московско-литовские войны; образ Москвы.

1. Начало формирования образа Московского государства

II половина XV века — I треть XVI века — правление Ивана III и Василия III — время стремительного усиления Московского княжества: к Москве были присоединены Новгород, Псков, Рязань, начато наступле-

ние на русские земли в составе Великого княжества Литовского. Именно в это время работали Ян Длугош и Матвей Меховский, польские хронисты, которые первыми в польской историографии стали приводить сведения о Москве, московско-литовских отношениях. При этом они сыграли едва ли не решающую роль в формировании образа Московского государства, России в Европе.

В связи с этим актуальным представляется анализ того образа «восточного соседа», который формировали Я. Длугош и М. Меховский, и осмысление того, как он менялся у каждого из этих хронистов.

2. Я. Длугош и М. Меховский. Общая характеристика работ

Ян Длугош (1415—1480) работал в 1455—1480 годах. Он известен своим капитальным трудом, который в современной историографии предпочитают называть «Анналы Польши» [Semkowicz-Zarembina, 1952] (далее — «Анналы»). Русские известия «Анналов» до 1238 года переведены Н. И. Щавелевой с комментариями А. В. Назаренко и Б. М. Клосса [Щавелева, 2004]. Русско-литовские известия 1386—1411 годов переведены Г. А. Стратановским в 1962 году [Длугош, 1962]. Большая часть «Анналов» на русский не переведена. В польской историографии есть критические разборы текста «Анналов» [Rozbiór, 1961; Rozbiór, 1962; Semkowicz, 1887].

Матвей Меховский (1457—1523) (его имя также приводят как Мацей или Мачей), польский хронист, работавший в начале XVI века, в отечественной историографии известен прежде всего как автор «Трактата о двух Сарматиях» (далее — «Трактат»), переведенного на русский язык в 1936 году [Матвей Меховский, 1936]. Другая работа М. Меховского «Хроника Польши» (далее — «Хроника») на русский язык не переведена, поскольку посвящена истории Польши и Литвы, русские известия фрагментарны и, как считается, вторичны по отношению к «Анналам Польши» Яна Длугоша. В отличие от Я. Длугоша, первое издание Анналов которого увидело свет только в 1615 году, работы М. Меховского были изданы уже при его жизни: «Трактат о двух Сарматиях» — первое издание 1517 года, «Хроника Польши» — 1519 года. Подробное перечисление изданий М. Меховского приведено в работе Д. В. Карнаухова [Карнаухов, 2009, с. 210—212].

3. «Анналы» Я. Длугоша

Я. Длугош работал, когда Московское княжество было хотя и наиболее могущественным, но еще не единственным на Северо-Востоке. В «Анналах» нет упоминаний о московских князьях XIV века. Первый московский князь, о котором говорит Я. Длугош, и то в связи с московско-литовской

войной — Василий I Дмитриевич. Василий II Темный по имени не упомянут ни разу, хотя несколько раз видим отсылку к «московским князьям» — «*principes Moschouie*» [Ioannis Długossii ..., 2001, p. 221]. Под 1448 год Я. Длугош сообщает, что к Казимиру — князю Литвы и королю Польши — прибыли с поздравлением в связи с коронацией послы от князей Москвы «*ducis Mosquitarum*» [Ibid., p. 59]. Под 1452 год, сообщая о смерти в Москве литовского князя Михаила Сигизмундовича, Я. Длугош обвиняет в его отравлении московского князя и вновь не называет его имени [Ibid., p. 124—125]. Я. Длугош ничего не пишет о внутренней истории Московского княжества, не упоминает о родственных связях московских князей.

Все сведения о Москве, как видим, в той или иной степени связаны либо с Литвой, либо с Польшей. Рассказ о завоевании Иваном III Новгорода также приведен в связи с тем, что перед этим Новгород признавал власть великого княжества Литовского.

И в рассказе о подчинении Новгорода Я. Длугош указал, что Иван избавился от татарской зависимости, назвав эту зависимость словом «*jugum*»: «*jugum barbaricum*», «*jugum servitutis*» [Горский, 2010, с. 183]. При этом Длугош не привел никакой конкретной информации, только рассказ об унижении московских князей [Ioannis Długossii, 2005, p. 442—443], который затем стал популярным в польский историографии XVI—XVII веков.

Я. Длугош был первым, кто использовал термин *Московия*: «*terra Mosquitarum*» [Ioannis Długossii ..., 1997, p. 14], «московиты» «*Moschouienses*» [Ioannis Długossii ..., 2005, p. 442].

4. Москва и «московиты» в работах М. Меховского

М. Меховский термины *Московия* и *московиты* использовал уже более часто. В «Трактате»: «*civitates Moskorum*», «*terra Moskouiae*, «*Tanais a Moskouitis Don nuncupatus*», государство москов — «*dominio Moskorum*» [Матвей Меховский, 1936, с. 187—189]. В «Хронике»: «*expeditionem contra Moscos*» [Mehovita, 1521, p. 372] и также в единственном числе «*Moskus*» [Mehovita, 1521, p. 379] — «Московит», причем по контексту здесь имеется в виду либо Московское государство, либо лично Иван III.

Время М. Меховского — первая четверть XVI века — Московское государство, Россия уже начала наступление на земли Великого княжества Литовского. Для Я. Длугоша еще не были очевидны успехи Москвы, время работы М. Меховского — новый этап: Великое княжество Литовское уже потеряло Верховские княжества, Чернигово-Северскую землю, Смоленск, хотя официально этих потерь пока еще не признала. Я. Длугош был свидетелем присоединения к Москве Новгорода, М. Меховский — ликвида-

ции независимости Пскова и Рязани. Московско-литовские «Порубежные войны» стали перерастать локальные рамки и когда начиналась борьба за Прибалтику, что отразилось в «Хронике» [Mechovita, 1521, p. 377].

Исторические труды Меховского всегда оставались в поле зрения отечественных исследователей. К переводу «Трактата» предисловие написал Б. Д. Греков, и затем автор перевода С. А. Аннинский подготовил подробный историографический обзор и провел анализ как «Трактата», так и «Хроники». Отечественными исследователями подробно проанализированы летописные известия «Трактата» и «Хроники» [Лимонов, 1978], дана характеристика структуре и основным историографическим концепциям М. Меховского [Карнаухов, 2009; Карнаухов, 2014]. В польской историографии также был осуществлен критический разбор «Хроники» [Borzemski, 1890]. С учетом популярности работ М. Меховского в Европе исследователи отмечают особую его роль в формировании образа Московского государства [Филюшкин, 2013, с. 314—315]. Именно ему приписывают и термин *монгольское иго* [Черникова, 2019, с. 89], и наименование жителей Московского государства *москами* или *московитами*, хотя в этом отношении он повторял слова Я. Длугоша [Горский, 2010, с. 183].

5. «Хроника» М. Меховского

В связи с изложенным выше вполне ожидаемо появление в «Хронике» М. Меховского сведений о событиях в Московском княжестве. И также показательно, что все это относится к последним годам правления Ивана III. При этом М. Меховский ничего не пишет о происхождении Ивана III, о его предшественниках, но упоминает политическую борьбу последних лет его правления. М. Меховскому известно о внуке Дмитрие: «назначил <...> Иван князь Московии преемником и наследником после себя своего внука Дмитрия (Demetrium), которого затем по более здравому совету, бросил в темницу, и содержа его в темнице, возвел князем Московии своего сына старшего по рождению Василия Ивановича (Vassil Iwanovicz)» [Mechovita, 1521, p. 377]. Однако, как видим, никаких подробностей нет, а оговорка о «здравом совете» «*saniori usus consilio*» всего лишь ничего не означающий штамп.

Сообщая о смерти Ивана III, М. Меховский повторяет рассказ Я. Длугоша о подчинении Новгорода, об избавлении от татарской зависимости, но добавляет, что Иван совершал нападения на «соседние народы» Швеции и Ливонии, и упоминает о подчинении и завоевании обширных земель Литовского княжества [Ibid.]. При этом самой этой войне в Хронике уделено мало внимания. М. Меховского больше интересуют татарские набеги, взаимоотношения Польши с Валахией и Молдавией. Причина вполне

объяснима — московско-литовские войны пока были делом Литвы, и польки ими мало интересовались, Польше это пока не угрожало, и интересы Польши и Московского государства никак не пересекались.

В то же время, повествуя об Иване III, Меховский называет его «Iwan Vassilovicz» или «Ioannes Basili», а затем ошибочно называет его же «Basilius Moscus» [Ibid., p. 378].

6. «Трактат о двух Сарматиях»

На 1506 году повествование «Хроники» заканчивается. Рассказ о событиях 1510-х годов и более подробные экскурсы в правление Ивана III находимы в «Трактате о двух Сарматиях» [Меховский, 1936].

«Трактат» называют первым географическим и этнографическим описанием Восточной Европы. Рассказ о политической истории начинается с Батыева нашествия и доведен до 1510-х годов.

Данный «Трактат» представляет Московское государство многонациональным.

Рассказывая о «югре и других жителях севера», М. Меховский пишет, что «подчинены они князю Московии и платят ему подати шкурами соболей, белок и другими» [Меховский, 1936, с. 84]. Среди покоренных Иваном III народов М. Меховский перечисляет «Пермь, Башкирия, Чиремиса, Югра и Корела ...» [Там же, с. 117]. При этом по поводу земли Пермской уточняет, что «князь Московский» покорил ее, «около двадцати лет тому назад принудил принять крещение по русскому или греческому обряду», «он поставил там владыку, то есть епископа, по имени Стефана, но дикари, по уходе князя, содрали с него кожу заживо и умертвили. Князь, воротившись, побил их и снова поставил им другого главу, под духовной властью которого они и живут теперь вновь обращенные в христианство и следуя русскому схизматическому обряду» [Там же]. Стефан, который упомянут М. Меховским, умер в 1396 году. Вогоулами был убит его третий преемник Питирим [Там же, с. 260]. В данном известии С. А. Аннинский перевел «dux Moskorum» как «князь Московский», а не «князь Московитов или москов», как обычно.

7. Взаимоотношения с татарами

Интересно также, что, упоминая Казанское ханство («Козанская орда» — horda Thartarorum Kosanensium) [Меховский, 1936, с. 170], М. Меховский уточняет, что казанские татары — «данники князя Московии и зависят от воли его и в мирной жизни, и на войне, и в деле избрания себе вождей» [Там же, с. 92]. В латинском тексте — «omagiales <sunt> ducis Mosckouiae» [Там же, с. 171]. В этом рассказе, как представляется, отразился факт со-

юзных отношений Москвы и казанского хана Мухаммед-Эмина [Худяков, 1991, с. 67—68], хотя М. Меховский не приводит конкретных примеров или имен. И, по его утверждению, на земли Московского государства чаще всего совершали набеги ногайский татары [Матвей Меховский, 1936, с. 68, 93].

В «Хронике» М. Меховский описывает нападения крымских татар («Thartaros Przecopenses» или «Thauricanorum») на русские земли Великого княжества Литовского, в частности, Клецкую битву 1506 года [Mechovita, 1521, р. 369—371], пишет о войнах с ними поляков и литовцев, но пока еще нет упоминания о противостоянии Москвы с Крымским ханством. «Хроника» и «Трактат» были изданы до похода Мухаммед-Гирея на Москву в 1521 году. Я. Длугош схожую позицию занимал в отношении Крымского ханства и Польши. Так, под 1466 год, сообщая о смерти крымского хана Хаджи-Гирея, он дал хану достаточно лестную характеристику, указывая, что он к христианам был более милостив, чем христиане друг к другу, хвалил его за мирные отношения с Польшей и Литвой [Ioannis Długossii ..., 2005, р. 174]. Такие же хвалебные слова читаем и по отношению к хану Менгли-Гирею, который назван союзником Польши и Литвы [Ibid, р. 229—230]. О том, что Менгли-Гирей стал вассалом османского султана, Я. Длугош не пишет, хотя указывает, что он был пленен турками во время взятия Кафы в 1475 году [Ibid., р. 360—361].

8. Присоединение Новгорода, Пскова, Смоленска и Рязани

В «Трактате» встречаем интересные детали относительно подчинения Московским княжеством Новгорода, Пскова, Рязани, завоевания Смоленска.

Так, М. Меховский в «Трактате» указывает, что княжество Рязанское занято князем Московии [Матвей Меховский, 1936, с. 61], и это при том, что «Трактат» был издан в 1517 году, а традиционной датой ликвидации независимости Рязани принято считать 1521 год. Однако следует иметь в виду, что последний рязанский князь Иван Иванович уже с 1516 года находился в темнице в Москве [Иловайский, 1997, с. 117—118] и Рязань фактически была лишена независимости.

Подчинение Москвой Новгорода, Пскова и Смоленска представлено М. Меховским как завоевание их у Литвы. Смоленск с 1404 года находился в составе Великого княжества Литовского — его окончательно подчинил Витовт. М. Меховский утверждает, что также «Витольд присоединил к Литве княжество Псков, называемое Плесковией, а затем другое княжество Новгородское, называемое Нугардией» [Меховский, 1936, с. 103]. И «в правление великого князя и короля Сигизмунда князь Московии (Moskouiæ dux) Василий завоевал и занял княжество Псков, называемое Плеско-

вией, и Смоленское княжество» [Там же, с. 105]. И также в «Трактате» упомянуто подчинение Вязьмы, «которая занята нынешним князем Московии Василием». [Там же, с. 109].

Подчинение Новгорода в «Хронике» упомянуто в связи с рассказом о смерти Ивана III, не приводится никаких подробностей, лишь краткое указание, что город был захвачен «при пренебрежении» короля Казимира [Mechovita, 1521, p. 377]. Более подробен «Трактат», где М. Меховский так же, как и Я. Длугош, пишет о захвате новгородских сокровищ, однако не упоминает о казнях [Ioannis Długossii, 2005, p. 443], но добавляет рассказ о мерах по предотвращению «беспорядков, нападений и грабежей»: «поставил на пяти известнейших улицах города пять командиров с воинами» [Меховский, 1936, с. 106—107] — эти детали отсутствуют в «Анналах» Я. Длугоша.

И также в «Трактате» без указания даты М. Меховский описывает подчинение Пскова: «Василий, нынешний князь Московии, (Moskouiæ) благодаря изменнической сговорчивости старейшин, захватил Псков и ныне владеет им. Он снял колокол, по которому весь город собирался наказывать преступников. Вопреки договору и собственным обещаниям, Василий увел владыку, то есть местного епископа, а также много знатных людей и граждан псковских и поселил их в городе Москве (Moskwa) и других местах Московии» [Там же, с. 107]. В связи с этим примечательны рассуждения М. Меховского о власти московского князя: «в государстве москов, (dominio Moskorum) как и в землях турок, людей перебрасывают с места на место и из области в область для заселения, а на смену им посылают и размещают других» [Там же, с. 116].

9. Заключение

Итак, на основе проанализированной информации «Анналов» Я. Длугоша, «Хроники» и «Трактата» М. Меховского можно проследить, как трансформировался образ Москвы, Московского государства во II половине XV — первой трети XVI веков: от эпизодических упоминаний московско-литовских отношений и конфликтов в «Анналах» до обстоятельного географического описания в «Трактате».

При этом постепенно приходило и понимание значимости Москвы.

Я. Длугош, рассказав о подчинении Новгорода Иваном III, предрек, что в будущем православное население Великого княжества Литовского будет сочувствовать Москве [Ioannis Długossii, 2005, p. 443—444].

М. Меховский уже констатировал стремительную потерю русских земель: Черниговской земли, Смоленска, ликвидацию независимости Пскова и Рязани.

Поэтому вполне ожидаемы слова М. Меховского, что «Москва... — довольно большой город: вдвое больше тосканской Флоренции и вдвое больше, чем Прага в Богемии» [Меховский, 1936, с. 113].

Я. Длугош, а вслед за ним М. Меховский первыми из польских хронистов стали использовать русские летописи, но основное внимание уделяли тем землям, которые в итоге вошли в состав Великого княжества Литовского, и самой Литве, доведя рассказ о древнерусских землях до XIII века, или, как предполагают исследователи, до конца XIV века, но Древнерусский период никак не связали с Москвой. Даже установление монголо-татарского ига Я. Длугош, а вслед за ним и М. Меховский не связывают с Батыевым нашествием, относя его установление ко времени Витовта [Наливайко, 2015, с. 46—57]. Хотя следует отметить, что Я. Длугош и М. Меховский достаточно уважительно отзывались и об Иване III, и о Василии III, позволяя себе даже критику собственных правителей: Казимира IV, Александра, Сигизмунда Старого.

Источники и принятые сокращения

1. *Длугош Я.* Грюнвальдская битва / Ян Длугош. — Москва : Изд-во АН СССР, 1962. — 214 с.
2. *Меховский М.* Трактат о двух Сарматиях : [введение, перевод и комментарии С. А. Аннинского] / М. Меховский. — Москва-Ленинград : Издательство Академии наук СССР, 1936 г. — 288 с.
3. *Щавелева Н. И.* Древняя Русь в «Польской истории» Яна Длугоша (книги I — VI) : Текст, перевод, комментарий / Н. И. Щавелева. — Москва : Памятники исторической мысли, 2004. — 495 с.
4. *Ioannis Długossii Annales seu Cronicae incliti Regni Poloniae / Długossii Ioannis.* — Varsaviae, 1997. — Lib. X—XI (1406—1413). — 352 p.
5. *Ioannis Długossii Annales seu Cronicae incliti Regni Poloniae / Długossii Ioannis.* — Varsaviae, 2000. — Lib. XI (1413—1430). — 464 p.
6. *Ioannis Długossii Annales seu Cronicae incliti Regni Poloniae / Długossii Ioannis.* — Varsaviae, 2001. — Lib. XI—XII (1431—1444). — 476 p.
7. *Ioannis Długossii Annales seu Cronicae incliti Regni Poloniae / Długossii Ioannis.* — Varsaviae, 2003. — Lib. XII (1445—1461). — 562 p.
8. *Ioannis Długossii Annales seu Cronicae incliti Regni Poloniae / Długossii Ioannis.* — Varsaviae, 2005. — Lib. XII (1462—1480). — 648 p.
9. *Mechovita M. de.* Chronica Polonorum / M. de Mechovita. — Cracoviae, 1521. — 379 p.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Горский А. А.* Русское средневековье / А. А. Горский. — Москва : Астрель ; Олимп., 2010. — 258 с.
2. *Иловайский Д. И.* История Рязанского княжества. Серия «Актуальная история России» / Д. И. Иловайский. — Москва : «Чарли», 1997. — 512 с.

3. Карнаухов Д. В. История русских земель в польской историографии конца XV — начала XVII в. / Д. В. Карнаухов ; Гос. публич. науч.-техн. б-ка Сиб. Отд-ния Рос. акад. Наук ; Новосиб. Гос. пед. ун-т ; научн. ред. А. Л. Посадсков. — Новосибирск : ГПНТСБ СО РАН, 2009. — 232 с.
4. Карнаухов Д. В. «Русские» и «Московские» известия в трудах польских историков второй половины XV — начала XVII вв. (историографический аспект) / Д. В. Карнаухов. — Новосибирск : Изд-во НГПУ, 2014. — 209 с.
5. Лимонов Ю. А. Культурные связи России с Европейскими странами в XV — XVI веках / Ю. А. Лимонов. — Ленинград : Наука, 1978. — 272 с.
6. Наливайко Р. А. Русско-ордынские отношения XIII — XV вв. в «Анналах Польши» Яна Длугоша / Р. А. Наливайко // Древняя Русь во времени, в личностях, в идеях. Материалы научной конференции «Преподобный Сергий Радонежский : личность в контексте эпохи и история его почитания», Санкт-Петербург, 1—3 октября 2014 г. — Санкт-Петербург, Казань : СПГУ, 2015. — С. 46—57.
7. Филюшкин А. И. Изобретая первую войну России и Европы : Балтийские войны второй половины XVI века глазами современников и потомков / А. И. Филюшкин. — Санкт-Петербург : Дмитрий Буланин, 2013. — 881 с.
8. Худяков М. Г. Очерки по истории Казанского ханства, издание 3-е, дополненное. Воспроизведено по тексту 1-го издания (Казань. Комбинат изд-ва и печати, 1923) / М. Г. Худяков. — Москва : ИНСАН, Совет по сохранению и развитию культур малых народов, СФК, 1991. — 320 с.
9. Черникова Т. В. Россия и Европа. Начало диалога / Т. В. Черникова. — Москва : Академический проект ; Изд-во «Культура», 2019. — 438 с.
10. Borzemski A. Kronika Miechowity. Rozbiór krytyczny / A. Borzemsky. — Krakow, 1890. — 200 p.
11. Rozbiór krytyczny Annalium Poloniae Jana Długosza z lat 1385—1444. — T. I. — Wrocław ; Warszawa ; Kraków, 1961. — 344 p.
12. Rozbiór krytyczny Annalium Poloniae Jana Długosza z lat 1445—1480. — T. II. — Wrocław ; Warszawa ; Kraków, 1965. — 436 p.
13. Semkowicz A. Krytyczny rozbiór dziejów polskich Jana Długosza (do roku 1384) / A. Semkowicz. — Kraków, 1887. — 408 p.
14. Semkowicz-Zarembina W. Powstanie i dzieje autographu Annalium Jana Długosza / W. Semkowicz-Zarembina. — Krakow : Wydawnictwo Polskiej Akademii Nauk, 1952. — 87 p.

EVOLUTION OF IMAGE OF THE MOSCOW STATE IN HISTORICAL WORKS OF JAN DLUGOSH AND MATVEY MEHOVSKY: SECOND HALF OF XV — FIRST THIRD OF XVI CENTURIES

© Roman A. Nalyvayko (2020), orcid.org/0000-0001-6587-9595, ResearcherID M-5190-2015, SPIN 5701-6657, PhD in History, associate professor, St. Petersburg State University (St. Petersburg, Russia), r.nalivaiko@spbu.ru.

The article is devoted to the evolution of the image of the Moscow principality, and then the state in the works of Polish chroniclers of the XV—XVI centuries Jan Długosz and Matvey Mekhovskiy. Attention is paid to the characteristics of Moscow, and how these characteristics changed as it strengthened. Particular attention is paid to the assessments of J. Długosz and M. Mekhovskiy regarding their contemporary Moscow princes and rulers of Poland and Lithuania, as well as the expansion of the territory of the Moscow principality. Respect for Moscow princes and criticism of Polish rulers are especially noted. Based on a comparative analysis of the news of J. Długosz and M. Mekhovskiy, a growing interest in the Moscow state is shown, a geographical description of which is given by M. Mekhovskiy. The work shows that the Polish chroniclers have not yet been interested in the internal political history of Moscow — all references were exclusively related to Polish or Lithuanian events. The relevance of the study is due to the role played by Polish historiography of the XV—XVI centuries in shaping the image of the Moscow state, Russia in Europe, in particular, M. Mekhovskiy's Treatise on the Two Sarmatians.

Key words: Długosz; Mekhovskiy; Ivan III; Vasiliy III; Moscow state; Grand Duchy of Lithuania; Moscow-Lithuanian wars; image of Moscow.

MATERIAL RESOURCES

- Długosz, Ya. (1962). *Gryunvaldskaya bitva*. Moskva: Izd-vo AN SSSR. (In Russ.).
- Ioannis Długossii. (1997). *Annales seu Cronicae incliti Regni Poloniae*. Varsaviae, X—XI (1406—1413). (In Pol.).
- Ioannis Długossii. (2000). *Annales seu Cronicae incliti Regni Poloniae*. Varsaviae, XI (1413—1430). (In Pol.).
- Ioannis Długossii. (2001). *Annales seu Cronicae incliti Regni Poloniae*. Varsaviae, XI—XII (1431—1444). (In Pol.).
- Ioannis Długossii. (2003). *Annales seu Cronicae incliti Regni Poloniae*. Varsaviae, XII (1445—1461). (In Pol.).
- Ioannis Długossii. (2005). *Annales seu Cronicae incliti Regni Poloniae*. Varsaviae, XII (1462—1480). (In Pol.).
- Mechovita, M. de. (1521). *Chronica Polonorum*. Cracoviae. (In Pol.).
- Mekhovskiy, M. (1936). *Traktat o dvukh Sarmatiyakh*. Moskva-Leningrad: Izdatelstvo Akademii nauk SSSR. (In Russ.).
- Shchaveleva, N. I. (2004). *Drevnyaya Rus' v «Polskoy istorii» Yana Długosha (knigi I — VI): Tekst, perevod, kommentariy*. Moskva: Pamyatniki istoricheskoy mysli. (In Russ.).

REFERENCES

- Borzemski, A. (1890). *Kronika Miechowity. Rozbiór krytyczny*. Krakow. (In Pol.).
- Chernikova, T. V. (2019). *Rossiya i Evropa. Nachalo dialoga*. Moskva: Akademicheskij projekt; Izd-vo «Kultura». (In Russ.).
- Filyushkin, A. I. (2013). *Izobretaya pervuyu voynu Rossii i Evropy: Baltiyskiye voyny vtoroy poloviny XVI veka glazami sovremennikov i potomkov*. Sankt-Peterburg: Dmitriy Bulanin. (In Russ.).
- Gorskiy, A. A. (2010). *Russkoye srednevekovye*. Moskva: Astrel'; Olimp. (In Russ.).
- Ilovayskiy, D. I. (1997). *Istoriya Ryazanskogo knyazhestva. Seriya «Aktualnaya istoriya Rossii»*. Moskva: «Charli». (In Russ.).

- Karnaukhov, D. V. (2009). *Istoriya russkikh zemel' v polskoy istoriografii kontsa XV — nachala XVII v.* Novosibirsk: GPNTSB SO RAN. (In Russ.).
- Karnaukhov, D. V. (2014). «Russkiye» i «Moskovskiy» izvestiya v trudakh polskikh istorikov vtoroy poloviny XV — nachala XVII vv. (istoriograficheskiy aspekt). Novosibirsk: Izd-vo NGPU. (In Russ.).
- Khudyakov, M. G. (1991). *Ocherki po istorii Kazanskogo khanstva. Vosproizvedeno po tekstu 1-go izdaniya (Kazan'. Kombinat izd-va i pechati, 1923).* Moskva: INSAN, Sovet po sokhraneniyu i razvitiyu kultur malykh narodov, SFK. (In Russ.).
- Limonov, Yu. A. (1978). *Kulturnyye svyazi Rossii s Evropeyskimi stranami v XV — XVI vekakh.* Leningrad: Nauka. (In Russ.).
- Nalivayko, R. A. (2015). Russko-ordynskiye otnosheniya XIII — XV vv. V “Annalakh Polshi” Yana Długosha. In: *Drevnyaya Rus' vo vremeni, v lichnostyakh, v ideyakh. Materialy nauchnoy konferentsii “Prepodobnyy Sergiy Radonezhskiy: lichnost' v kontekste epokhi i istoriya yego pochitaniya”, Sankt-Peterburg, 1—3 oktyabrya 2014 g.* Sankt-Peterburg, Kazan'. 46—57. (In Russ.).
- Rozbiór krytyczny Annalium Poloniae Jana Długosza z lat 1385—1444.* (1961). Wrocław; Warszawa; Kraków, 1. (In Pol.).
- Rozbiór krytyczny Annalium Poloniae Jana Długosza z lat 1445—1480.* (1965). Wrocław; Warszawa; Kraków, 2. (In Pol.).
- Semkowicz, A. (1887). *Krytyczny rozbiór dziejów polskich Jana Długosza (do roku 1384).* Kraków. (In Pol.).
- Semkowicz-Zarembina, W. (1952). *Powstanie i dzieje autographu Annalium Jana Długosza.* Krakow: Wydawnictwo Polskiej Akademii Nauk. (In Pol.).